

Westpoint, qui, vu de la rive de l'est, paroissoit humblement situé au pied des montagnes, s'élevoit à nos yeux, et sembloit lui-même le sommet d'un rocher escarpé ; ce rocher n'étoit cependant que le bord de la rivière. Quand je n'aurois pas remarqué que les fentes qui le partageoient en différentes places n'étoient que des embrasures de canons et de batteries formidables, j'en aurois été averti par treize coups de canon de 24, tirés successivement. C'étoit un salut militaire dont le général Heath vouloit bien m'honorer au nom des treize Etats. Jamais honneur n'a été plus imposant ni plus majestueux : chaque coup de canon, après un long intervalle, étoit renvoyé par la rive opposée avec un bruit presque égal à celui de la décharge même ». (*Voyage de Chastelux, tome 1, page 70.*) NOTE

INSÉRÉE PAR LE TRADUCTEUR.

(9) *Aigle pêcheur*. J'étois chez M. S. Verplank, dont la plantation n'est qu'à une petite distance de Fish-Kill *, lorsqu'il me dit : — « Suivez-mei ; je veux vous faire voir avec quelle adresse mes pourvoyeurs vont prendre le poisson dont nous devons dîner aujourd'hui ». — Parvenus dans le plus profond silence jusqu'au dernier escarpement du rivage, et cachés sous d'épais buissons, nous examinions attentivement la partie du fleuve qui se présente à nos yeux, lorsqu'à quelque distance de l'arrière d'un vaisseau qui le remontoit à pleine voile, j'aperçus une ondulation considérable dans le milieu du chenal, comme si on y eût lancé une grosse pierre ; d'où, bientôt après, je vis un aigle pêcheur sortant péniblement du sein des eaux, tenant dans ses serres un poisson dont la longueur et les mouvemens tortueux paroissoient retar-

* Situé sur les bords du Hudson.